

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **24 (2011)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

- 6 MEINUNGEN**  
**7 LAUTSPRECHER**  
**8 FUNDE**  
**11 SITTEN UND BRÄUCHE**  
**17 MASSARBEIT**  
**18 TITELGESCHICHTE**  
**INGENIEURE REDEN MIT GESTALTERN**  
Verstehen sie einander? Sprechen sie dieselbe Sprache? Eine neue Ausbildung schafft Verständigung.
- 28 ARCHITEKTUR**  
**KANTI IM JUNGBRUNNEN**  
Vom Abbruch bedroht, erstrahlt das Haus in neuem Glanz.
- 32 ARCHITEKTUR**  
**KLICK OHNE KICK**  
Die Websites von Architekturbüros im Test.
- 38 DESIGN**  
**MIT ALT MACH NEU**  
Ein junges Team fördert die Kreativität der Generation 75 plus.
- 40 ARCHITEKTUR**  
**DAS KUNSTKRAFTWERK**  
Einst eine Färberei, heute eine Kunstgiesserei.
- 46 WETTBEWERB**  
**ANKAUF ADIEU**  
Ein neues Gerichtsurteil stellt die bewährte Praxis auf den Kopf.
- 48 DESIGN**  
**EIN STUHL ZUM SCHAFFEN**  
Greutmanns haben ein bekanntes Bürostuhl-Problem neu gelöst.
- 50 ARCHITEKTUR**  
**FÜR KINDERAUGEN**  
Kinderbücher vermitteln die Welt des Bauens.
- 54 LEUTE**  
**56 SIEBENSACHEN**  
**58 BÜCHER**  
**62 FIN DE CHANTIER**  
**68 RAUMTRAUM**

## IM NÄCHSTEN HOCHPARTERRE

Quartier Schönberg Ost. Drei Architekturbüros versuchen in Bern, den historischen Bautyp Stadtvilla neu zu interpretieren.  
Erscheint am 6. April 2011

## Editorial HOCHPARTERRES TAGESZEITUNG

«Schön gestaltet», «gut geschrieben», «ich schaue jeden Tag hinein» – wir danken für den Zuspruch, den unsere renovierte Website [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch) erfährt. Wir sind stolz, denn wir können einen alten Traum realisieren: Hochparterre baut mit seinem «Nachrichtenportal für Architektur und Design» eine Tageszeitung auf. Wir fassen auf [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch) das Geschehen in der «Presseschau» zusammen, kommentieren wichtige Ereignisse, stellen Wettbewerbsresultate vor und richten Bildergalerien ein. Tag für Tag am Puls der Zeit. Und wie es der Sitte und den Bräuchen der Netzwelt entspricht, ist der Zugang kostenlos. Noch besser als die Gratisbesucher hat es, wer Hochparterre oder [hochparterre.wettbewerbe](http://hochparterre.wettbewerbe) abonniert hat. Er kann Kommentare hören und Kolumnen lesen, hat Zugriff auf Reportagen und Dokumentationen. Als Abonnentin und Abonnent erhalten Sie damit mehr Internet – nebst 15 Sonderheften jährlich, vergünstigten Büchern, Einladungen aller Art und Monat für Monat dem aktuellen Heft im Briefkasten. Auch [hochparterre.wettbewerbe](http://hochparterre.wettbewerbe) ist renoviert: Gestalterin Juliane Wollensack hat es aufgefrischt mit verbesserter Struktur und neuer Typografie. Weiterhin sorgt Redaktor Ivo Bösch für den analytischen und kritischen Inhalt.

In Chur ist ein doppelt exemplarischer Umbau zu besuchen: die Renovation der Kantonsschule von Max Kasper an der Halde. Erstens: Die Kantonsschule, ein Markstein der Architektur der Sechzigerjahre, stünde nicht mehr, wenn sich nicht der Bündner Heimatschutz und Anverwandte nach allen Regeln der Politik gewehrt hätten. Widerstand verbunden mit einem Projekt lohnt sich. Zweitens: Die Architekten Jüngling und Hagmann haben zusammen mit Implemia den verloren gegebenen, verlotterten Bau mustergültig saniert, ja verbessert. Werner Huber war in Chur und berichtet auf Seite 28.

Reisen Sie nach Graubünden und schauen Sie, ob er recht hat. **Köbi Gantenbein**

IMPRESSUM Hochparterre AG, Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, Fax 044 444 28 89, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch), [briefe@hochparterre.ch](mailto:briefe@hochparterre.ch), [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch). Gegründet 1988 von Benedikt Loderer.

Chefredaktor und Verleger: Köbi Gantenbein GA. Redaktion: Rahel Marti RM (leitende Redaktorin), Ivo Bösch BÖ ([hochparterre.wettbewerbe](http://hochparterre.wettbewerbe)), Meret Ernst ME, Lilia Glanzmann LG, Urs Honegger UH, Andres Herzog AH ([Hochparterre Online](http://Hochparterre Online)), Roderick Hönig HÖ (Edition Hochparterre bei Scheidegger & Spiess), Werner Huber WH ([Hochparterre Reisen](http://Hochparterre Reisen)), Axel Simon SI  
Gestaltung: Antje Reineck (verantwortlich), Barbara Schrag, Juliane Wollensack; Gestaltungskonzept: superbüro Barbara Ehrbar; Produktion: Sue Lüthi SL (verantwortlich), René Hornung RHG, Thomas Müller; Korrektorat: Elisabeth Sela, Vaduz; Litho: Team media, Gurtellen; Druck, Vertrieb: Südostschweiz Presse und Print, Südostschweiz Print, Chur/Disentis. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder übernimmt der Verlag keine Verantwortung.

Verlag und Anzeigen, [verlag@hochparterre.ch](mailto:verlag@hochparterre.ch): Susanne von Arx, Ariane Idrizi, Julia Nägeli, Agnes Schmid, Jutta Weiss; Abonnements: [hochparterre@edp.ch](mailto:hochparterre@edp.ch), Telefon 041 349 17 62, Fax 041 349 17 18; Preise 2011: Schweiz 1 Jahr (10 Ausgaben) CHF 158.–\*, 2 Jahre CHF 269.–\*, Europa 1 Jahr EUR 120.–, 2 Jahre EUR 204.–; Studierende (Ausweis) 50 % Rabatt; Einzelverkaufspreis: CHF 18.–\* (\*inkl. 2,5 % MwSt.)  
ISSN 1422-8742

Foto Titelblatt: Gian Paul Lozza

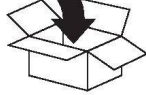


## hochparterre wettbewerbe 1

**Autoren:** Der Fall Bernerhof  
Théâtre de l'Oriental, Vevey / Over architecture  
Freilager Zürich - mehr zum Gasometer gesehen  
Bauwerkstatt der Regenerie, Sempach  
Wohnen im Stockacker, Reinach BL  
Umbau und Sanierung Kantonsratssaal, Solothurn  
Neugestaltung Stadtgarten, Zug  
Altarraum der Kathedrale, St. Gallen  
hochparterre.wettbewerbe 1

Bestellen unter

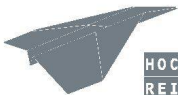
[www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch)



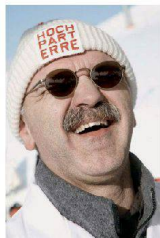
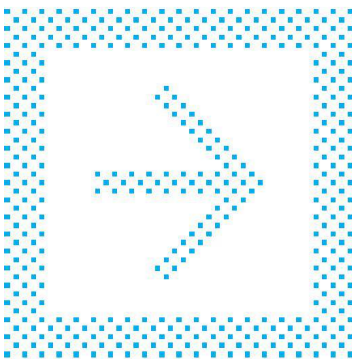
^Foto: Aurélien Bergot

## STÄDTEBAU- STAMMTISCH

RAPPERSWIL-JONA



HOCHPARTERRE  
REISEN



## HOCHPARTERRE VERLAG

BEILAGE > LUZERN WIRD GROSS

Dieses Heft verlässt die Postkartenstadt und berichtet über die Tribtschenstadt, die Allmend oder Littau. Der Zusammenschluss mit der Nachbargemeinde war ein erster Schritt. Was die Stadt sich für die Zukunft vorgenommen hat, zeigt das Heft auf 40 Seiten mit Plänen, Beschrieben und Interviews.

> Luzern wird gross. Mehr als KKL, Verkehrshaus und Kapellbrücke  
2010, CHF 15.-

HOCHPARTERRE.WETTBEWERBE 1

- > Théâtre de l'Oriental, Vevey
- > Freilager Albisrieden, Zürich
- > Besuchszentrum der Vogelwarte, Sempach
- > Wohnen im Stockacker, Reinach BL
- > Umbau Kantonsratssaal, Solothurn
- > Neugestaltung Stadtgarten, Zug
- > Altarraum der Kathedrale, St. Gallen
- > hochparterre.wettbewerbe 1  
2011, CHF 41.-

VERANSTALTUNGEN

- > Lorbeerkränzchen 15 – Gespräche zum Architekturwettbewerb. Marion Zahnd und Daniel Furrer von architecum, Montreux, sprechen mit Ivo Bösch über Büro, Projekte und Wettbewerbserfolge in Vevey.  
Datum: Donnerstag, 10. März 2011, 19 Uhr  
Ort: Hochparterre Bücher, Gasometerstrasse 28, Zürich
- > Gratisticket für die Minergie-Messe – Die Halle 2 der Messe Luzern ist nach Minergiestandard erstellt. Auf dem Hallendach produziert die grösste Photovoltaikanlage der Zentralschweiz Solarstrom für über hundert Haushalte. Hochparterre schenkt allen Abonnentinnen und Abonnenten einen Gratisentritt. Er liegt in diesem Heft.  
Datum: 10.–13. März 2011, 10–18 Uhr  
Ort, Details: Messe Luzern, [www.minergie-expo.ch](http://www.minergie-expo.ch)
- > Städtebau-Stammtisch: Rapperswil-Jona – Hochparterre, das Architekturforum Obersee und Dyson Airblade laden zum Städtebau-Stammtisch und zur Vernissage des Sonderhefts über Rapperswil-Jona.  
siehe Seite 60  
Datum: Dienstag, 29. März 2011, 19–22 Uhr mit Apéro  
Ort: Hochschule Rapperswil HSR, Aula, Rapperswil
- > Hochparterre reist nach Moskau – Werner Huber, Redaktor Hochparterre, führt durch eine Stadt am Wendepunkt siehe HP 1-2/11. Erkunden Sie Bauten vom Kreml bis zu den Stahl- und Glastürmen von Moskwa City. Jetzt anmelden.  
Datum: 11.–15. Mai 2011  
Informationen und Anmeldung: 044 444 28 66  
[www.veranstaltungen.hochparterre.ch](http://www.veranstaltungen.hochparterre.ch)

## HOCHPARTERRE ONLINE

BEQUEM EINKAUFEN AUF HOCHPARTERRE.CH  
Ob Heft, Buch oder Hochparterre-Mütze – alle unsere Produkte finden Sie übersichtlich präsentiert im Shop auf unserer neuen Webseite. Stöbern Sie durch das Angebot und legen Sie sich die gewünschten Artikel in den Warenkorb. Beahlt wird bequem per Kreditkarte (oder gegen Rechnung, wenn Ihnen das lieber ist).

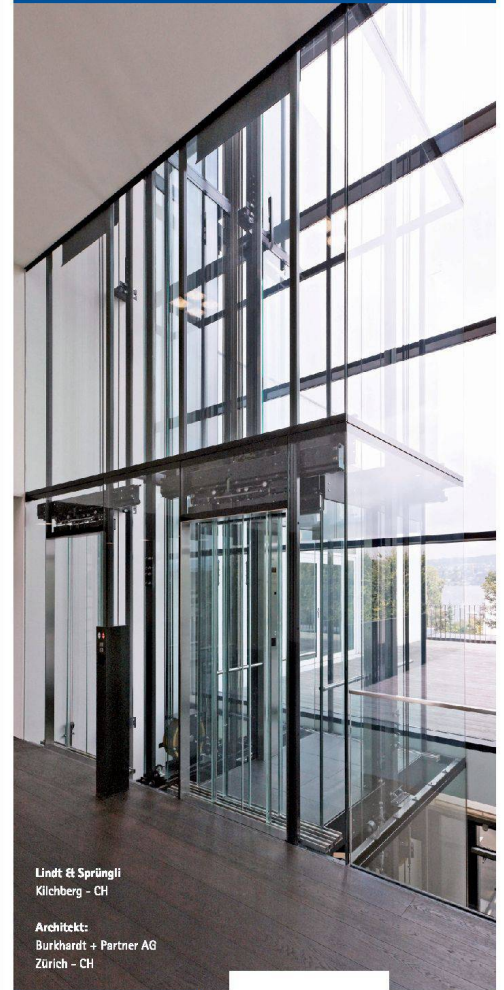
DEN CHEFREDAKTOR HÖREN

Für Abonnenten gibt es auf [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch) Köbi Gantenbeins Rubrik «Jakobs Notizen» – jetzt nicht nur zu lesen, sondern auch zu hören. Gesprochen vom Autor selbst.

- > [www.shop.hochparterre.ch](http://www.shop.hochparterre.ch)
- > [www.hochparterre.ch/nachrichten/jakobs-notizen](http://www.hochparterre.ch/nachrichten/jakobs-notizen)

## Lifte bauen ist unsere Stärke.

Das zeigt sich gerade bei architektonisch und konzeptionell anspruchsvollen Projekten. Wir setzen Ihre Vision um.



Lindt & Sprüngli  
Kilchberg - CH

Architekt:  
Burkhardt + Partner AG  
Zürich - CH



Mehr als ein Lift.

Emch Aufzüge AG  
Fellerstrasse 23  
Postfach 302  
3027 Bern

Telefon +41 31 997 98 99  
Fax +41 31 997 98 98  
[www.emch.com](http://www.emch.com)